第九たいむず号外

第8回海外公演特集　No.8　2015.8.23　担当　GON

ホームページ：www.takasaki9.com　担当者メアド：osatokazu1944@able.ocn.ne.jp
〒370-0863　高崎市聖石町9-13（赤羽方）　TEL/FAX：027-322-0996　緊急 090-4157-3109（大里）

ギリシャのデフォルト問題も、一応の決着が付き一安心。今年も暑い夏になりそうです。旅程も変動要因を吸収してはっきりしつつあります。今日はその説明もあります。暑さに負けず頑張りましょう！！

◆ Guten Tag（グーテン　ターク）⑥　赤羽洋子

猛暑の夏も峠を越え、朝晩秋の気配を感じられるこの頃、皆さんの体調はいかがでしょうか？1月の発声式から8回目の練習を迎え、ドイツに向けての練習も残り2回になりました。フライトが羽田に変わり、それに伴っての変更も確定されています。まず1泊目のホテルは

Pentahotel Wiesbaden
Abraham-Lincoln-Straße 17
65189 Wiesbaden
Phone: +49 (0) 611 797 700
http://www.pentahotels.com/en/hotels/wieph-wiesbaden/hotel-information/

旅程の11月2日3日の変更委予定がかわりつつあります。1泊目のホテルと合唱団交流会、市長表敬訪問の最新情報です

Wiesbaden は国際的な温泉保養地ですが　私たちは時間が無いので温泉は無理かもしれません。これからの長い旅に備えて体力維持のため早寝しておきましょう。

残念な報告としては、ケルンシンフォニーホールのインナーツアーが出来ません。その日は終日ブロックされているようで断られてしまいました。

11月2日下記ケルンの合唱団との交流会が実現できそうですが反面予定していたコンサートには行けなくなりました。8月19日に連絡が着たばかりでまだ詳細は決定していないのですが、兎に角ドイツ人はのんびりと言うか、ゆったりと言うか11月はまだまだ先の話しと言う感覚のようです。せっかちな私はいらいらが募る一方です。皆さんも個人的にお土産を用意するなり準備を始めてください。（この合唱団指揮者は日本人女性らしいです）

ポルツ・ヴァーン・ヘイデ教会（プロテスタント）合唱団
Musik in der Kirchengemeinde Porz-Wahn-Heide

インナーツアーが出来ない上、2日は交流会、その為3日に同ホールで20時から「アカペラ合唱と朗読の夕べ」と言う混声合唱のコンサートを希望者のみで聞きに行こうと思います。コンサート自体は全席30EUROですがホテルからバスで20分くらいかかるのでバスもチャーターしなければなりません。早急に検討して詳細のご連絡を致しますのでしばらくお待ち下さい

そして11月4日はトリアー市長の表敬訪問が16時30分に決定しました。全員で市庁舎に行きます。高崎市長からのメッセージもお届けして参ります。

楽しみな本番は6日です。刻々とスケジュールは煮詰まって来ますがEUROが安くならないのが気がかりです。しかしこればかりは世界経済情勢なのでどうにもなりません。

90名全員で素晴らしい演奏旅行が出来ますよう気持ちを盛り上げていきたいものです。

◆ 海外練習日程スケジュール

第9回	9月13日（日）　〃	中央公民館視聴覚室	第九、日本の歌、ドイツの歌
第10回	10月4日（日）16:00～	ホテルメトロポリタン	結団式、旅行説明、最終練習
第11回	12月5日（土）16:00～	ホテルメトロポリタン	解団式

◆ トリアー交響楽団・第１バイオリン「松本佳奈子」さんと連絡が取れました

たいむず号外４月号トリアー市・コンサート・オーケストラ情報で触れましたが、トリアー交響楽団に3人の日本人メンバーが居るようだ、その中の「Kanako Matumoto」さんという方に、Facebookで見当をつけ、「もしかしたら、トリアー交響楽団の松本さんならご連絡ください」とメッセージを送りました。送ったのが３月２２日でした。空振りだったかな？なんて思っていましたが、８月１６日Facebook のメッセージで「遅くなりましたがメッセージを見ました、トリアーのオーケストラでバイオリンを弾いている松本佳奈子です」とご返事がありました。

松本さんは昨年十月から、育児休暇のため１年間の休暇中で、今は札幌の実家に息子さんと帰っている所だそうです。休暇中なので、高崎第九との共演の話は全くご存じでいないようですが、９月４日にトリアーにお戻りになり、１０月の後半からオーケストラに復帰する予定だそうです。

私より、高崎第九合唱団のホームページを紹介したり、お電話番号も頂いたので私たちの海外公演、トリアーでの第８回海外公演のお話しをしたりしました。「１１月６日には是非とも楽しい演奏会にしたい、楽しみです」と言ってくださいました。

９月４日にお帰りになるまで、いやトリアーにお帰りになってからも、演奏会の成功に向けいろいろと情報交換をし、これまでに無い海外でのオーケストラの方々と事前に相互理解をして演奏会に臨むということになれば素晴らしいことと思います。

松本さんの、現在のお話しによりますと、トリアー交響楽団には４名、合唱団（多分合唱団も付属しているのでしょう）に2名の日本人がおるそうです。また、指揮者としてご紹介した韓国人のJoongbae Jee 氏は昨年十月でトリアー交響楽団を離れているとのことです。（調べたら Teater Ulm に移籍とのことです）　　＜トリアーオーケストラ団員と右端松本さん＞

◆ 気になる「円ーユーロ」為替動向（8/21）

旅行代金の見積もりは、1ユーロ（€）＝１４０円を想定しています。出発2ヶ月前頃に決済されその頃の為替が€決済分に適用されます。そろそろその時期です。

８月の初めより円安・ユーロ高が進みました。

旅行費用の決済はほぼICECさんの見積もり通りという順当な線に落ち着きそうですね。

自分の小遣いも、「濡れ手に粟」は諦め、そろそろ金融機関に当たってみるのが良さそうですね。金融機関によって若干手数料は変わりますが交換には手数料が掛かります。出発時忙しいですが、羽田空港の両替所（銀行の出店）等で可能です。

◆ 海外旅行に有用なグッズ紹介　ネタ切れです　何か有ったらお願い！！

0から始めるドイツ語講座≪第5回≫　　講師：バス安達伸一さん

◎かんたんな旅行会話①

1. あいさつ

（1）　会ったとき

おはようございます。 Guten Morgen!（グーテン　モル ゲン）

こんにちは。Guten Tag!（グーテン　タ－ク）

ハロー！ Hallo!（ハロー）

あなたのお名前は？ Wie heißen Sie?（ヴィー　ハイセン　ズィー）

私は安達伸一といいます。Ich heiße Shinichi adachi.

（イヒ　ハイセ　シンイチ　アダチ）

どちらからいらっしゃいましたか。Woher kommen sie?（ヴォヘーア　コンメン　ズィー）

私は日本から来ました。Ich komme aus Japan.（イヒ　コンメ　アオス　ヤーパン）

私は日本人（日本女性）です。Ich bin Japaner（Japanerin）.

（イヒ　ビン　ヤパーナア（ヤパーネリン））

（来客に:）ようこそいらっしゃいました。Herzlich willkommen!

（ヘルツリヒ　ヴィルコンメン）

（2）　体調を問う

お元気ですか。 Wie geht es Ihnen?（ヴィー　ゲート　エス　イーネン）

ありがとう、元気です。あなたは？ Danke, gut. Und Ihnen?

（ダンケ　グート　ウント　イーネン）

ありがとう。私も元気です。Danke. auch gut!（ ダンケ　アオホ　グート ）

（3）　別れるとき

さようなら。Auf Wiedrsehen!（アオフ　ヴィーダァゼーエン）

おやすみなさい。Gute Nacht！（グーテ　ナハト）

（気軽に:）バイバイ！Tschüs!（チュース）

またね！Bis bald（または nachher）!（ビス　バルト（ナーハ・ヘーア））

では、またあした！Also, bis morgen!（アルゾー　ビス　モル ゲン）

（4）　相手の楽しみ・無事を祈る

（無事を祈って:）お元気で！Alles Gutte!（アレス　グーテ）

幸運を祈る（ご多幸を）！ Viel Glück!（フィール　グりュック）

（くしゃみをした人に:）お大事に Gesundheit!（ゲズントハイト）

（病気の快復を祈って:）お大事に Gute Besserung！（グーテ　ベッセルング）

お誕生日おめでとう！ Zum Geburtstag vier Glück!

（ツム　ゲブーァツターク　フィール　グりュック）

参考;Happy Birthday to you. のドイツ語歌詞。

Zum Geburtstag vier Glück!

Zum Geburtstag vier Glück!

Zum Geburtstag liebe（r） ○○san.（女性の場合:liebe、男性の場合:lieber）

Zum Geburtstag vier Glück!

（5）　お礼のことば

あいがとう。Danke!（ダンケ）

ありがとうございます。Danke schön！（ダンケ　シ㋮ーン）
どういたしまして。Bitte!（ビッテ）

2. 頼む・謝る・あいづち

（1）　頼み・聞き返し・謝り

（お願い:）どうぞ。Bitte!（ビッテ）
はい、よろこんで。Ja. gern!（ヤー　ゲルン）
いいえ。Nein!（ナイン）
いいえ、結構です。Nein, danke!（ナイン　ダンケ）
何ですって？ Wie Bitte?（ヴィー　ビッテ）
すみません。Entschldigung!（エントシュるディグング）

（3）　あいづち

いいですね。Gut!（グート ）
とてもいいですね。Sehr gut!（ゼーア　グート ）
すばらしい。Schön!（シ㋮ーン）
ああ、そうですか。Ach so.（アハ　ゾー）
残念！Schade!（シャーデ）
もちろん。Natürlisch!（ナチューアりヒ ）
信じられない！Unglaublich（ウングらオブりヒ ）

3. ショッピング

これは何ですか？Was ist das?（ヴァス　イスト ダス ）
ネッカチーフが欲しいのですが。Ich möchte ein Halstuch.
（イヒ　㋭ヒ テ　アイン　ハるス・トゥーフ）
これはいくらですか？Was kostet das?（ヴァス　コス テット　ダス ）
それは 10 ユーロです。Das kostet zehn Euro.（ダス　コス テット　ツェーン オイロ）
ソックスはどこにありますか？Wo haben Sie Socken?
（ヴォー ハーベン　ズィー ゾッケン）
これにします。Das nehme ich.（ダス　ネーメ　イヒ ）

（次回「かんたんな旅行会話②」に続きます。）

◆ 訪問先情報　「ルクセンブルグ（市）」 11月5日観光予定です

（国旗）

（国章）

ルクセンブルク大公国（ルクセンブルクたいこうこく）、通称**ルクセンブルク**は、西ヨーロッパに位置する立憲君主制国家。首都はルクセンブルク市。隣接国は、南のフランス、西と北のベルギー、東のドイツである。ベルギー、オランダと併せてベネルクスと呼ばれる。
今回観光するルクセンブルグ市はトリアー市から50Km位の近くです。自然の要害に築かれた旧市街と今やEUの金融の中心となっている新市街の対比が時代の変遷を教えてくれるでしょう。
筆者は現役時代、先進圧延技術導入の為視察に訪れたことがあります。鉄鋼業を中心とした重機械工業も盛んだった国でもあります。4年前、再度訪れた時のルクセンブルグ市観光では、衛兵2人のみが入口に立っている、一見ちょっと大きなアパートメントのような太公の宮殿に、心休まる思いをしました。国民の経済格差の少ない国と云われる所を見たような気がしました。自転車もとても盛んです。